



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited  
1 November 2024  
Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции  
о биологическом разнообразии,  
Шестнадцатое совещание**  
Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года  
Пункт 15 повестки дня  
**Коммуникация, просвещение и информирование  
общественности**

### **Коммуникация, просвещение и информирование общественности**

#### **Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на свое решение 15/14 от 19 декабря 2022 года,*

*признавая важность увязки изменений в программе работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности Конвенции о биологическом разнообразии<sup>1</sup> с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия<sup>2</sup>,*

*отмечая, что многие мероприятия, связанные с коммуникацией, просвещением и информированием общественности, изложены в коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы<sup>3</sup>,*

*ссылаясь на свое решение 15/11 от 19 декабря 2022 года о Плане действий по обеспечению гендерного равенства, в котором Конференция Сторон просила о проведении мероприятий по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства,*

*отмечая сохраняющуюся актуальность деятельности, осуществляемой согласно решениям VIII/6 от 31 марта 2006 года, IX/32 от 30 мая 2008 года, X/18 от 29 октября 2010 года, XIII/22 от 17 декабря 2016 года и 15/14,*

*признавая, что, несмотря на прогресс в области коммуникации и информирования общественности, проведена недостаточная работа в плане дальнейшего распространения просвещения для содействия преобразовательным действиям в целях осуществления Рамочной программы, а также признавая необходимость создания и развития потенциала в этой области,*

*признавая также, что развивающиеся страны сталкиваются со значительными трудностями при осуществлении Рамочной программы и при разработке мероприятий в*

<sup>1</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

<sup>2</sup> Решение 15/4, приложение.

<sup>3</sup> Решение 15/14, приложение.

области коммуникации, просвещения и информирования общественности и что необходимо предоставление достаточных ресурсов в поддержку этих мероприятий в соответствии со статьями 20 Конвенции,

1. *призывает* Исполнительного секретаря, Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также иные соответствующие организации и субъекты деятельности продолжать осуществлять деятельность согласно решениям VIII/6, IX/32, X/18 и 15/14 в зависимости от обстоятельств;

2. *приветствует* предлагаемые в качестве гибкой добровольной основы меры по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, изложенные в приложении к настоящему решению;

3. *призывает* Стороны планировать и осуществлять действия на национальном уровне, по мере необходимости, в соответствии с национальными условиями и приоритетами для согласования программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности с Рамочной программой [в том числе глобальный план действий по образованию], как изложено в приложении к настоящему решению, и включать информацию об этом в свои национальные доклады;

4. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам [и Международному союзу охраны природы] [Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия и другим соответствующим организациям] совместно разработать глобальный план действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающий формальное и неформальное образование, с тем чтобы поддерживать преобразовательные действия, необходимым для осуществления Рамочной программы;

5. *предлагает* Сторонам и соответствующим международным организациям, имеющим такую возможность, предоставить ресурсы сообразно обстоятельствам и содействовать созданию и развитию потенциала для осуществления деятельности в области коммуникации, просвещения и информирования общественности на всех уровнях;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, [Международным союзом охраны природы,] другими соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, а также представителями женщин и молодежи разработать упомянутый в пункте 4 выше глобальный план действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающий формальное и неформальное образование, и представить его на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

(b) в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по коммуникации, просвещению и информированию общественности проводить изложенные в приложении к настоящему решению мероприятия по приведению программы работы в области коммуникации, просвещения и информирования общественности в соответствие с Рамочной программой;

(c) представить доклад об осуществлении мероприятий по приведению программы работы в соответствие с Рамочной программой на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании; и проводить дальнейшие обзоры этого вопроса на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;

(d) продолжать реализацию коммуникационной стратегии в целях содействия осуществлению Рамочной программы и способствовать мобилизации необходимых для этой цели ресурсов;

7. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям, имеющим такую возможность, оказывать содействие, в том числе финансовую поддержку, Исполнительному секретарю и Сторонам в целях дальнейшего осуществления коммуникационной стратегии.

#### [Приложение

Предлагаемые действия по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

1. Ниже приведены действия, разработанные для приведения программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия. Они должны производиться последовательно, дополняя:

(a) мероприятия, проводимые в рамках программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности, изложенные в решениях VIII/6, IX/32, X/18 и XIII/22 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

(b) коммуникационную стратегию в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятую Конференцией Сторон в решении 15/14;

### **I. Раздел С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (соображения об осуществлении Рамочной программы)**

#### **Формальное и неформальное образование**

2. В пункте 7 (o) раздела С указано:

Для осуществления Рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, с признанием различных мировоззрений, ценностей и систем знаний коренных народов и местных общин.

3. Поскольку пункт 7 (o) раздела С и пункт 22 (f) раздела К Рамочной программы содержат аналогичные положения, то связанные с этими положениями действия являются идентичными и изложены в пунктах 43-45 ниже.

### **II. Раздел К Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие)**

#### **1. Раздел К, пункт 22 (a)**

4. В пункте 22 (a) раздела К указано:

повышение уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, разнообразных ценностей биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, традиционные знания и мировоззрения коренных народов и местных общин, а также вклада биоразнообразия в устойчивое развитие.

**(a) Обоснование и объяснение**

5. Осуществление Рамочной программы требует осознания, понимания и признания в обществе различных систем знаний, а также разнообразных ценностей биоразнообразия. Важное значение имеют знания и мировоззрение коренных народов и местных общин.

6. Ключевое значение для осуществления Рамочной программы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>4</sup> и достижения ее целей в области устойчивого развития на основе синергетического взаимодействия имеет разъяснение роли биоразнообразия и Рамочной программы в поддержке как внутренней ценности биоразнообразия, так и широкого спектра влияния природы на жизнь людей, включая экосистемные услуги, которые также имеют решающее значение для достижения устойчивого развития.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

7. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным форумом коренных народов по биоразнообразию и его ассоциированными организациями, а также с другими учреждениями в целях разработки информационных продуктов с открытым доступом, которые объясняют взаимосвязь и разнообразие систем знаний, отражающих различные ценности биоразнообразия.

8. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, сектором образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другими субъектами, участвующими в реализации целей в области устойчивого развития, в целях разработки материалов, описывающих взаимосвязь между устойчивым развитием и биоразнообразием, принимая также во внимание любые соответствующие выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и представлять доклад об этих материалах на 17-м совещании Конференции Сторон.

9. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу этих материалов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространить их через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о наличии доступа к ним.

**(c) Действия Сторон**

10. Стороны могут рассмотреть возможность использования, в частности, продуктов, созданных при поддержке Исполнительного секретаря, в соответствующих случаях и сообразно национальным условиям для взаимодействия со следующими субъектами:

(a) департаментами образования, чтобы включить эти материалы в соответствующие учебные программы, и сотрудничать с университетами и другими учебными заведениями, чтобы обеспечить всеобщий учет основных идей в соответствующих программах послешкольного образования, включая интеграцию в мероприятия, перечисленные в разделе 6 ниже;

(b) средствами массовой информации и другими субъектами деятельности, используя разработанные платформы, указанные в разделе 5 ниже, для создания

<sup>4</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

продукции и информационных материалов, популяризирующих системы знаний и разнообразные ценности биоразнообразия.

11. Стороны, возможно, пожелают сообщить об этих мероприятиях в своих национальных докладах.

**(d) Действия субъектов деятельности**

12. Субъектам деятельности рекомендуется создавать информационные продукты и инициативы, способствующие реализации соответствующих мероприятий на национальном уровне.

**2. Раздел К, пункт 22 (b)**

13. В пункте 22 (b) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для устойчивого развития, включая активизацию усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и общего вклада биоразнообразия в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития.

**(a) Обоснование и объяснение**

14. Рамочная программа была разработана в дополнение к уже ведущейся работе по достижению целей в области устойчивого развития и подчеркивает вклад действий, предпринимаемых для достижения трех целей Конвенции, в реализацию Повестки дня на период до 2030 года. Поэтому более глубокое понимание этих взаимосвязей будет полезно для осуществления деятельности во всех сферах.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

15. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Группой Всемирного банка и другими субъектами деятельности, работающими над реализацией Повестки дня на период до 2030 года и искоренением нищеты, Исполнительный секретарь должен содействовать обмену информацией о соответствующих коммуникационных кампаниях, направленных на активизацию обмена идеями, в том числе по случаю Международного дня биологического разнообразия, призванного повысить уровень понимания проблем биоразнообразия и осведомленность о них.

**(c) Действия Сторон**

16. Сторонам рекомендуется принять участие в коммуникационной кампании, организованной на международном уровне с целью привлечения внимания к тому, каким образом деятельность в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другие действия будут способствовать устойчивому развитию, в том числе путем представления примеров вклада биоразнообразия в усилия по борьбе с бедностью и обеспечения устойчивых источников средств к существованию на национальном уровне.

17. Деятельность в сфере коммуникации должна включать в себя разъяснение роли практики устойчивого развития, стратегий борьбы с бедностью, а также улучшения возможностей для получения средств к существованию и устойчивого развития.

18. Сторонам рекомендуется принимать меры на национальном уровне в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

**(d) Действия субъектов деятельности**

19. Субъектам деятельности предлагается принять участие в коммуникационной кампании на национальном и международном уровнях, в том числе путем организации мероприятий и подготовки информационных материалов.

**3. Пункт 22 (с) раздела К**

20. В пункте 22 (с) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности всех секторов и субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению Рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач

**(a) Обоснование и объяснение**

21. Пункт 22 (с) раздела К предоставляет различным субъектам деятельности, участвующим в реализации целей и задач, обоснование для подготовки мероприятий и продуктов в сфере коммуникации.

22. Деятельность в сфере коммуникации связана с изменением поведения.

23. Действия, которые необходимо предпринять, служат основанием для разработки средств информирования о состоянии национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач, которые должны быть приведены в соответствие с Рамочной программой.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

24. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, коренными народами и местными общинами, а также женскими и молодежными организациями, должен разработать руководящие принципы коммуникации по каждой из целей и задач. В отношении целей Исполнительный секретарь должен подготовить общие тезисы, которые послужат коммуникационной базой для различных групп, участвующих в достижении этих целей. В отношении каждой из задач Исполнительный секретарь должен разработать руководящие принципы коммуникации, в которых будут указаны группы, которые необходимо привлечь к участию, и сформулированы ориентировочные тезисы для каждой группы.

25. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу руководящих принципов коммуникации на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространить их через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о наличии доступа к ним. Исполнительный секретарь должен представить доклад по этому вопросу на 17-м совещании Конференции Сторон.

**(c) Действия Сторон**

26. Сторонам рекомендуется разработать национальные коммуникационные планы для повышения осведомленности о необходимости осуществления и мониторинга Рамочной программы с участием коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Стороны распространяют эти планы среди соответствующих субъектов деятельности.

**(d) Действия субъектов деятельности**

27. Субъектам деятельности предлагается использовать руководящие принципы коммуникации, разработанные Исполнительным секретарем, и руководящие принципы, разработанные в рамках национальных планов в сфере коммуникации, в контексте их собственных мероприятий и кампаний, а также, в соответствующих случаях, при участии в

разработке и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

#### **4. Раздел К, пункт 22 (d)**

28. В пункте 22 (d) раздела К указано:

Содействие пониманию Рамочной программы, в том числе за счет целевой коммуникации, адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекстов, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местных общин.

##### **(a) Обоснование и объяснение**

29. Приведенное выше положение отражает признание необходимости адаптировать коммуникацию к потребностям конкретных групп, а также признание важности языков коренных народов и местных общин.

30. В настоящем разделе приводятся действия и мероприятия, предусмотренные коммуникационной стратегией в поддержку осуществления Рамочной программы, как указано в приложении к решению 15/14.

##### **(b) Действия Исполнительного секретаря**

31. Исполнительный секретарь должен продолжать осуществлять коммуникационную стратегию и разрабатывать информационные продукты и инициативы, в том числе касающиеся подготовки тезисов и брендинга, каналов коммуникации и партнерств.

##### **(c) Действия Сторон**

32. Сторонам рекомендуется соответствующим образом осуществлять национальные коммуникационные стратегии, согласованные со стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, и предоставлять соответствующую информацию Исполнительному секретарю.

##### **(d) Действия субъектов деятельности**

33. Тезисы, брендинг и коммуникационные материалы, созданные Исполнительным секретарем, как указано в решении 15/14, будут использоваться для поддержки национальных действий субъектов деятельности, связанных с коммуникацией, и соответствующих механизмов отчетности.

#### **5. Раздел К, пункт 22 (e)**

34. В пункте 22 (e) раздела К указано:

(посредством) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия.

##### **(a) Обоснование и объяснение**

35. Меры в соответствии с пунктом 22 (e) должны приниматься множеством субъектов, в связи с чем необходимо наладить партнерские отношения и работу в различных сетях.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

36. Исполнительный секретарь должен продолжить разработку коммуникационных мероприятий, связанных с программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей» и по возможности других инструментов и средств, позволяющих регистрировать и контролировать обязательства субъектов деятельности, и увяжет эти мероприятия с общими целями в сфере коммуникации.

37. Исполнительный секретарь должен продолжить развивать партнерские отношения, необходимые для осуществления коммуникационной стратегии, в том числе посредством налаживания партнерства со средствами информации, Департаментом глобальных коммуникаций Секретариата Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

**(c) Действия Сторон**

38. Сторонам рекомендуется, опираясь на принципы партнерства, изложенные в решении 15/14, и увязывая их с деятельностью Исполнительного секретаря, создать коммуникационные партнерства на национальном уровне, согласовав их с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

**(d) Действия субъектов деятельности**

39. Субъектам деятельности, включая коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается участвовать в работе на международном уровне, в том числе в рамках инициатив, организованных Исполнительным секретарем, и на национальном уровне.

**6. Раздел К, пункт 22 (f)**

40. В пункте 22 (f) раздела К указано:

(посредством) включения преобразующего обучения на тему биоразнообразия в программы формального, неформального и неофициального образования, содействия распространению учебных программ по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в образовательных учреждениях и популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой.

**(a) Обоснование и объяснение**

41. Рамочная программа требует преобразования системы образования путем включения вопросов биоразнообразия и его устойчивого использования, а также популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, необходимых для того, чтобы к 2050 году реализовать концепцию жизни в гармонии с природой.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

42. Исполнительный секретарь должен участвовать в разработке глобального плана действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование, как описано в пункте 5 решения 16/--, и представить этот план на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится в период до 17-го совещания Конференции Сторон.

**(c) Действия Сторон**

43. При необходимости Стороны, возможно, пожелают адаптировать и включить план действий по мере необходимости в национальное планирование, в том числе в общие стратегии в области образования.

**(d) Действия субъектов деятельности**

44. Соответствующим субъектам деятельности в сфере формального, неформального и неофициального образования, коренным народам и местным общинам, а также женским и молодежным организациям предлагается адаптировать концепции, представленные в плане действий, и включить их в свою работу.

**7. Раздел К, пункт 22 (g)**

45. В пункте 22 (g) раздела К указано:

(посредством) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций в укреплении научно-технического потенциала для мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

**(a) Обоснование и объяснение**

46. Рамочная программа требует мобилизации достижений науки и техники, а также данных ради лучшего сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Необходимо повышать информированность о роли и возможностях науки и техники.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

47. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, [Международным союзом охраны природы,] Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими субъектами деятельности в научно-технической сфере для определения ключевых научно-технических достижений, которые будут способствовать улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Исполнительный секретарь должен разработать коммуникационную кампанию для освещения и популяризации этих достижений в средствах массовой информации и других информационных ресурсах.

**(c) Действия Сторон**

48. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях участвовать в коммуникационной кампании, представляя национальные примеры научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия, включая примеры из социальных наук. Им также рекомендуется задействовать министерства науки и технологий для популяризации этих примеров и для сотрудничества с министерствами окружающей среды и природных ресурсов, а также с другими профильными министерствами.

**(d) Действия субъектов деятельности**

49. Субъектам деятельности предлагается поддерживать международные и национальные коммуникационные кампании посредством популяризации примеров научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Субъектам деятельности следует сотрудничать с министерствами науки и технологий и министерствами окружающей среды и природных ресурсов.